

**첫째날 10월 1일 (수요일)**

시 간	행 사 내 용	장 소
10:00 ~ 15:00	• 세계 청소년 지평선 농촌풍경 그리기 대회 World youth drawing contest of rural landscape	쌍룡마당
11:00 ~ 12:00	• 벽골제 제사 Byeokgolje Bank Feast	제방마당
11:00 ~ 18:00	• 농업·농촌 6차산업화 전문가 포럼 Specialist forum of 6th industrialization for Farming / Farming Village	청소년마당
14:00 ~ 17:00	• 개막식 리허설 The opening ceremony rehearsal	공연마당
16:00 ~ 17:30	• 세계인 대동 연날리기 Flying kites with the citizens of the world	제방마당
17:30 ~ 19:00	• 리셉션 Reception for invited person	청소년마당
18:30 ~ 19:00	• 식전공연 Pre-ceremony performances	공연마당
19:00 ~ 20:00	• 개막식 Opening Ceremony	공연마당
19:00 ~ 22:00	• 지평선 야한밤에(지평선 등불) Jipyeongseon night playground(Jipyeongseon lamp)	문화마당
20:00 ~ 22:00	• 개막 축하공연 Opening Celebration	공연마당
21:00 ~ 22:00	• 지평선 쌍룡 서치쇼 Jipyeongseon two dragons search-light show	쌍룡마당

※ 상설행사

- 지평선 말 문화 홍보 페스티벌(10:00~18:00)  
Jipyeongseon Horse culture public information Festival(10:00~18:00)
- 지평선 목장 나들이(생태마당/10:00~18:00)  
Jipyeongseon Farm Outing(생태마당/10:00~18:00)
- 열쑤! 신명마당놀이(11:00~16:00)  
Yippe! Exciting Madang Nori (= Exciting Korean traditional outdoor performance)(11:00~16:00)
- 단야낭자/공쥐팔쥐 인형극(11:00~17:00)  
Lady Danya/Congjui-pajui puppet show(11:00~17:00)

**둘째날 10월 2일 (목요일)**

시 간	행 사 내 용	장 소
09:00 ~ 15:00	• 전국 사물놀이 경연대회 National Samulnori (traditional percussion quartet) contest	쌍룡마당
10:00 ~ 13:00	• 전국실버장기자랑 경연대회(본선) Senior citizens song contest	공연마당
13:00 ~ 15:00	• 전국 새끼꼬기 달인을 찾아라 national weaving straw bag contest	문화마당
15:00 ~ 16:00	• 풍년 기원 입석 줄다리기 Rope pulling contest on the standing stone wishing for a good harvest	문화/쌍룡마당
16:00 ~ 18:00	• 벽골제 전설 쌍룡놀이 Legend of Byeokgolje, two dragons competition	쌍룡/문화마당
16:00 ~ 18:00	• 세계인 대동 연날리기 Flying kites with the citizens of the world	제방마당
19:00 ~ 21:00	• 지평선 효사랑 열린 음악회 Jipyeongseon Filial love opening concert	공연마당
19:00 ~ 21:00	• 지평선 야한밤에(지평선 등불) Jipyeongseon Old Time Story(experience traditional wedding)	문화마당
21:00 ~ 22:00	• 지평선 쌍룡 서치쇼 Jipyeongseon two dragons search-light show	쌍룡마당

**셋째날 10월 3일 (금요일)**

시 간	행 사 내 용	장 소
08:30 ~ 16:00	• 새만금 지평선 전국 마라톤대회 Saemangeum Jipyeongseon national marathon	김제시민운동장
09:00 ~ 17:00	• 지평선 전국 농악 경연대회 Jipyeongseon national farm music contest	문화마당
10:00 ~ 16:00	• 가마니짜기 경연대회 Weaving straw rope contest	들녘마당
14:00 ~ 17:00	• 도전 1003! 가장 큰 떡 태극기 만들기 Challenge 1003! Making the biggest rice-cake ,Taegukgi(Korean flag)	쌍룡마당
16:00 ~ 18:00	• 세계인 대동 연날리기 Flying kites with the citizens of the world	제방마당
17:00 ~ 18:00	• 풍년기원 입석 줄다리기 Rope pulling contest on the standing stone wishing for a good harvest	문화/쌍룡마당
17:00 ~ 21:00	• 허수아비 몬스터 레이스 "지평선의 마법사" Scarecrow Monster Race, " Wizard of the Horizon"	쌍룡/수상마당
19:00 ~ 21:00	• 가을밤 추억의 7080 콘서트 7080 autumn night concert	공연마당
19:00 ~ 21:00	• 지평선 야한밤에(지평선 등불) Jipyeongseon night playground(fire-can/flying lamp)	문화마당
21:00 ~ 22:00	• 지평선 쌍룡 서치쇼 Jipyeongseon two dragons search-light show	쌍룡마당

**넷째날 10월 4일 (토요일)**

시 간	행 사 내 용	장 소
09:00 ~ 15:00	• 벼고을 농악 한마당 잔치 Byeogoeul Farm music Hanmandang Festival	쌍룡마당
09:30 ~ 12:00	• 모악산 마실길 걷기 "스마트엔터어링" Walking on the paths in Mt. Moak 'smartenteering'	모악산 일대
10:00 ~ 12:00	• 패밀리 쌀요리 잔치 Family Rice-dish Festival	문화마당
10:00 ~ 12:00	• 벼고을 옛날옛적 이야기(전통혼례체험) Byeogoeul Old Time Story(experience traditional wedding)	전통마당(명인학당)
10:00 ~ 18:00	• 으랏차차 전국 줄다리기대회 The national tug-of-war championship	전통마당
13:00 ~ 15:00	• 가족대항 초가집 만들기 Building a thatch-roofed house with family	문화마당
13:00 ~ 15:00	• 지평선 가요제 Jipyeongseon song festival	공연마당
15:00 ~ 16:00	• 풍년기원 입석 줄다리기 Rope pulling contest on the standing stone	문화/쌍룡마당
15:00 ~ 16:00	• 다함께 차차차 지평선 플래시몹 Dancing together! Jipyeongseon Flashmob!	쌍룡마당
16:00 ~ 18:00	• 벽골제 전설 쌍룡놀이 Legend of Byeokgolje, two dragons competition	쌍룡/문화마당
16:00 ~ 18:00	• 세계인 대동 연날리기 Flying kites with the citizens of the world	제방마당
16:00 ~ 20:00	• 허수아비 몬스터 레이스 "지평선의 마법사" Scarecrow Monster Race, " Wizard of the Horizon"	쌍룡/수상마당
18:00 ~ 20:00	• 지평선 재즈 & 가요 앙상블 Jipyeongseon a jazz & song Ensemble	공연마당
20:00 ~ 22:00	• 벽골제 횃불퍼레이드 Byeokgolje torch parade	문화/쌍룡마당
21:00 ~ 22:00	• 지평선 쌍룡 서치쇼 Jipyeongseon two dragons search-light show	쌍룡마당

**다섯째날 10월 5일 (일요일)**

시 간	행 사 내 용	장 소
10:00 ~ 12:00	• 글로벌 쌀음식 솜씨자랑 Global rice food contest	쌍룡마당
10:00 ~ 13:00	• 가족 율놀이 마당 Playing Yul with family	문화마당
10:00 ~ 16:00	• 으랏차차 전국 줄다리기대회 The national tug-of-war championship	전통마당
14:00 ~ 16:00	• 가족대항 초가집 만들기 Building a thatch-roofed house with family	문화마당
14:00 ~ 16:00	• 세계야 놀자! 한국 농촌 나들이 Let's play together with the world! Korean farm village outing(trip)	들녘마당
14:00 ~ 17:00	• 지평선 전국 청소년 가요제(본선) Jipyeongseon national youth song festival	공연마당
16:00 ~ 18:00	• 벽골제 전설 쌍룡놀이 Legend of Byeokgolje, Two dragons competition	쌍룡/문화마당
16:00 ~ 18:00	• 세계인 대동 연날리기 Flying kites with the citizens of the world	제방마당
19:00 ~ 21:00	• 폐막식 Closing ceremony	쌍룡마당
21:00 ~ 22:00	• 지평선 쌍룡 서치쇼 Jipyeongseon two dragons search-light show	쌍룡마당

※ 행사내용과 일정은 사정에 의해 다소 변경될 수 있습니다.  
The schedule and the detail could be change a little.

**제16회 김제 지평선 축제**

문화체육관광부 지정  
2년연속 대한민국 대표축제



**축제**  
The 16th Gimje Horizon Festival



② 문화마당 Village of Culture

- 지평선 夜한밤에(지평선 등불)  
Jipyeongseon Night Playground (Jipyeongseon lamps)
- 지평선 브랜드 캐릭터 상품전  
Jipyeongseon brand character product exhibition

③ 전통마당 Village of Tradition

- 벼고을 옛날옛적 이야기(명인학당선비문화, 동헌형벌, 전통혼례)  
Byeogoeul Old Time Story (Myeongin school-classical scholar culture, Dongheon Punishment, traditional wedding)
- 지평선 먹거리 광장 Jipyeongseon Food Court
- 벼고을 전통공예(짚풀/목공예체험) Byeogoeul traditional handicrafts (straw and plants / woodcraft experience)
- 얼썬 신명마당놀이(11시/13시/15시/수,목,금) Yippeel Exciting Madang Nori (Korean traditional performance) (a.m.11:00, p.m. 1:00, 3:00 / Wed, Thur, Fri.)

④ 먹거리마당 Village of Food

- 지평선 향토산업/식품클러스터 홍보관  
Public exhibition of Local business & food cluster
- 지평선 먹거리 광장 Jipyeongseon food court
- 지평선 귀농귀촌/농촌체험마을 홍보관 Public Information Office of Jipyeongseon Return to farming / Farming Experience
- 지평선 황금노트(배부처)  
Jipyeongseon Hwangeum notebook(Distribution office)

⑤ 들녘마당 Village of Rice-field

- 단야농자/공주팔쥐 인형극(11시/14시/15시/16시)  
Lady Danya / Congju-i-Patjuji puppet show(a.m. 11:00, p.m. 2:00, 3:00, 4:00)
- 도롱이 워터터널 Dorongi water tunnel
- 벼수확 새끼/가마니 체험  
Harvesting rice, making straw rope and straw bag
- 모락모락 아궁이 쌀밥체험 Tasting parched rice in an iron pot
- 황금들녘 달구지 여행 Oxcart travel at the golden fields
- 황금들녘 메뚜기 잡기 Catching locusts in the golden rice paddy field
- 지평이 짚풀랜드 Jipyeonggi Straw-plants Land (새총&활쏘기, 동물레이스, 짚풀 미끄럼틀, 짚 트램펄린, 황금 로데오) (Sling shot & Archery, Animal Race, Straw-slide, Straw-trampoline, Gold-rodeo)
- 친환경 유기농산물 전시/판매  
Eco-friendly organic agricultural products exhibition / sale
- 주렁주렁 넝쿨여행 Travel around the heavy laden vines
- 농촌풍경 3D 홍보관 3D Public exhibition office of rural area landscape
- 지평선 말 문화 홍보 페스티벌  
Jipyeongseon Horse culture public information Festival

⑥ 생태마당 Village of ecology

- 재미있는 물고기 잡기  
Funny catching fish with tools and bare hands
- 웰컴 투 허수아비 빌리지 Welcome to Scarecrow Village
- 단야농자 사랑정원 Love Garden of Lady Danya
- 지평선 목장나들이(10:00~18:00) Jipyeongseon Farm Outing
- 들녘 막걸리 드세요 Taste makgeolli(rice wine) in the field

⑦ 쌍룡마당 Village of Ssangyong(two dragons)

- 얼썬 코리아! 절썬 글로벌 음악캠프  
Yippeel Korea! Whoopee! Global Music Camp
- 지평선 夜한밤에(불강통/풍등/별자리관측) Jipyeongseon Night Playground (fire can, kongming lanterns, observing constellation=stars)
- 지평선 참살이 쌀체험마당 Jipyeongseon Chamsali -rice experience stage
- 들녘 새삼 드세요 Take snacks in the field
- 벼고을 옛날옛적 이야기(전통혼례)  
Byeogoeul Old Time Story(traditional wedding)
- 용두레 맞두레 벼고을 농기구 체험  
Experience of Yongdure - Maldure Byeogoeul farming tools
- 벼고을 민속놀이마당 Byeogoeul folk game
- 지평선 허수아비 퍼포먼스 Jipyeongseon Scarecrow Performance

⑧ 제방마당 Village of Byeokgolje bank

- 세계인 대동연날리기(상설) Flying kites together with citizens of the world
- 얼썬! 신명놀이마당(11시/13시/15시/토,일) Yippeel Exciting Madang Nori (Korean traditional performance) (a.m. 11:00, p.m. 1:00, 3:00 / Sat, Sun.)
- 지평선 생활공예체험(한지, 켈트, 팬시우드, 금속, 천연염색 등)  
Experience Jipyeongseon livelihood handicraft (Traditional korean paper, Quilt, Fancy wood, metal craft, natural dyeing, ect.)
- 벼고을 전통공예(도예 및 대장간 체험 등)  
Byeogoeul traditional handicrafts(experience pottery and forge, etc.)
- 황금들녘 자전거 여행  
Bicycle trip around the golden rice fields

⑨ 수상마당 Village of Water

- 벽골제 수상체험(오리배, 수상자전거)  
Experience Byeokgolje water village (duck-boats, watercycle)
- 소원등 달기 Hanging out wishing lamps

⑩ 청소년마당 Village for teenagers

- 농업생명체험관/지평선전망대(42M)  
Agriculture and life science-experience center / Horizon observation (42m)

시내권행사

일정	시 간	행 사 내 용	장 소
10.1 (수)	10:00 ~ 18:00	• 전국 실버 장기자랑 경연대회(예선) Song Contest of senior citizens (preliminary)	시내권 특설무대 Downtown main stage
	18:00 ~ 19:30	• 연예인협회 공연 Performance of entertainers' association	
	19:30 ~ 21:00	• 평양민속예술단 "반갑습니다" Pyongyang folklore art troupe performing, 'Nice to meet you.'	
10.2 (목)	13:00 ~ 14:00	• 각설이 공연 Korean jypsy(singing beggers) performance	시내권 특설무대 Downtown main stage
	14:00 ~ 16:00	• 동춘 서커스 Dong-chun Circus	
	14:00 ~ 17:00	• 지평선 초·중·고 백일장 대회 Writing contest by elementary, middle, and high school students	동헌내야 Dongheon local office
	16:00 ~ 18:00	• 벨리댄스 Belly dance	시내권 특설무대 Downtown main stage
	18:00 ~ 20:30	• 이미테이션 쇼 Imitation Show	
19:30 ~ 21:00	• 신나는 예술버스 Exciting art bus		
10.3 (금)	10:00 ~ 18:00	• 지평선 가요제(예선) Jipyeongseon song contest (preliminary)	시내권 특설무대 Downtown main stage
	18:00 ~ 21:00	• 지평선! "생활문화예술동호회" [열정] Jipyeongseon! "Life-culture art club" [passion]	
10.4 (토)	10:00 ~ 16:00	• 지평선 전국 장가·바둑대회 Jipyeongseon national taek and jang, Korean checkers and chess competition	동헌내야 Dongheon local office
	10:00 ~ 18:00	• 지평선 전국 청소년 가요제(예선) Jipyeongseon national Youth Song contest(preliminary)	시내권 특설무대 Downtown main stage
	18:00 ~ 19:30	• 지평선! "퓨전드림" 퓨전 음악회 [감동] Jipyeongseon! "Fusion percussing" Blue Concert [Impression]	
	19:30 ~ 21:00	• "리듬과 음악" 빅밴드 공연 "Rhythm & Music" Big band performance	
10.5 (일)	13:00 ~ 14:00	• 직장인 밴드 Office workers' band	시내권 특설무대 Downtown main stage
	14:00 ~ 18:00	• 지평선 읍·면·동 장기자랑 [희망] Jipyeongseon Eup, Myeon, Dong talent show [Hope]	
	18:00 ~ 19:00	• 폐막식 Closing ceremony	

부대행사

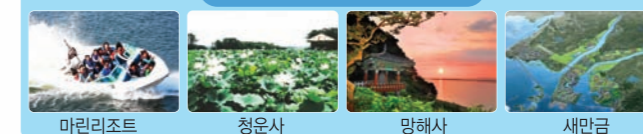
행 사 일 시	행 사 내 용	장 소
10.1 ~ 10.5 - 5일간 -	지평선 고리걸기, 투호던지기, 제기차기 Jipyeongseon Tossing rings, playing tuho, Jeggchaeg(kicking around a peg)	시내권 특설무대 Downtown main stage
	지평선 특산물 판매코너 운영 Sale corner for Jipyeongseon special products	시내권 특설무대 주변 The Side of Downtown main stage
10.4 ~ 10.5 - 2일간 -	제7회 김제시장배 전국동호인초청 족구대회 The 7th Gimje mayor's championship cup foot volleyball contest	김제시민공설운동장 Gimje Civic Stadium

DoM 김제지평선축제 검색  
http://festival.gimje.go.kr

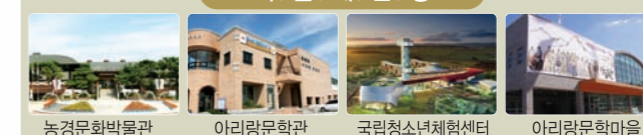
종 / 교 / 성 / 지 / 순 / 례



해 / 양 / 문 / 화 / 체 / 험



벽 / 골 / 제 / 관 / 광



김제 오시는 길 Tour guide / Way to Gimje

Sehae Expressway / Sehaean Expressway  
인천 ⇄ 서김제IC 2시간 30분 소요  
목포 ⇄ 서김제IC 1시간 10분 소요  
Incheon ⇄ Western Gimje IC 2:30 necessary time  
Mokpo ⇄ Western Gimje IC 1:10 necessary time

Honam Expressway / Honam Expressway  
서울 ⇄ 서전주IC 3시간 30분 소요  
광주 ⇄ 금산사IC 1시간 20분 소요  
Seoul ⇄ Western Jeonju IC 3:30 necessary time  
Gwangju ⇄ Geumsansa IC 1:20 necessary time

KTX 고속철도 / KTX Express train  
용산역 ⇄ 김제역 : 6회 운행(2시간 소요)  
Yongsan ⇄ Gimje Station 2:00 necessary time

축제장 오시는 길 Way to Gimje Horizon Festival

네비게이션 / Navigation  
통합검색 : 지평선축제 또는 '벽골제'로 검색  
주소검색 : 김제시 부랑면 신용리 119-1번지 새 주 소 : 김제시 부랑면 벽골제로 442  
Search : Horizon Festival or Byeokgolje  
Address : 119-1 Sinyong-ri Buryang-myeon Gimje  
New Address : Buryang-myeon Byeokgolje-ro 442 Gimje

셔틀버스 운행 / Traffic : shuttle bus  
운영기간 : 지평선축제기간 (10.1~10.5)  
운영시간 : 08:00 ~ 22:00  
운영노선 : 6개 노선(4개 대형버스, 2개 임시주차장)  
출발지 - 김제역, 티미널, (구)예술회관, 구산사거리, 신대인-김제간 확보장도로, 교황동 신축부지  
Period of traffic service : Horizon Festival (10.1~10.5) 08:00 ~ 22:00

Traffic route : 6unit routes  
Departure region - Gimje station, Inner cities Bus terminal, (Former) Gimje arts center, Gusan crossroads, Sintaen - Gimje widening highway, gyowoldong new construction site



제9회 순창장류축제 2014. 10. 30. ~ 11. 2  
THE 9TH SUNCHANG FERMENTED SOYBEEN FESTIVAL

WELCOME TO GIMJE HORIZON FESTIVAL



2014. 10. 1 (수) ~ 10. 5 (일)

장 소 : 전북 김제시 일원 (벽골제 중심)  
주 관 : 지평선축제제전위원회



**다함께 만드는 대동어울림** 풍년기원 입석 줄다리기  
Rope pulling contest on the standing stone wishing for a good harvest

**벽골제 전설 쌍룡놀이**  
Legend of Byeokgolje, two dragons competition

**도전 1003! 가장 큰 떡 태극기 만들기**  
Challenge 1003! Making the biggest rice-cake, Taegukgil(Korean flag)

**다함께 차차차! 지평선 플래시몹**  
Dancing together! Jipyeongseon Flashmob!

**벽골제 횃불퍼레이드**  
Byeokgolje torch parade

**세계인 대동 연날리기**  
Flying kites with the citizens of the world

576-120 전북 김제시 중앙로 40  
TEL 063) 540.3031 ~ 4  
HOMEPAGE <http://festival.gimje.go.kr>

